

Preghiera in caso d'epidemia

[dal sito dell'arcivescovado di Rue Daru](#)

Signore nostro Dio, che sei ricco di misericordia e che con diligente sapienza guidi la nostra vita, ascolta la nostra preghiera, ricevi il nostro pentimento per i nostri peccati, metti fine alla nuova malattia contagiosa (alla nuova epidemia), proprio come mettesti fine al castigo del tuo popolo ai tempi di re Davide. Tu che sei il medico delle nostre anime e dei nostri corpi, accorda la salute a quanti si sono ammalati, facendo sì che si rialzino rapidamente dal loro letto di dolore, in modo che possano glorificare te, misericordioso Salvatore, e proteggi quanti sono in buona salute da ogni malattia. Benedici, rafforza e custodisci, Signore, per la tua grazia, tutti quelli che, con amore per gli uomini e spirito di sacrificio, si prendono cura dei malati nelle loro case o negli ospedali. Allontana ogni malattia e sofferenza dal tuo popolo e insegnaci ad apprezzare la vita e la salute come doni che provengono da te. Concedi a noi, Signore, la tua pace e ricolma i nostri cuori di una fede irremovibile nella tua protezione, con speranza nel tuo aiuto e con amore per te e per il prossimo. Poiché a te si addice di avere misericordia di noi e salvarci, o nostro Dio, e noi innalziamo gloria a te, al Padre, al Figlio e al santo Spirito, ora e sempre e nei secoli dei secoli. Amen.

* * *

Господи Бóже нáш ! Услýши с вы́соты́ свята́го Твоегó Престо́ла нáс, грéшных и недостóйных рабóв Твои́х, блага́сть Твою́ грехáми свои́ми прогнéвавших и милосéрдие Твое́ удали́вших, и не взыску́й с рабóв Твои́х, но отврати́ стра́шный гнéв Тво́й, справедливо́ нáс пости́гший, прекрати́ па́губное наказáние, удали́ стра́шный ме́ч Тво́й, невидимо́ и безвре́менно нáс поража́ющий, и пощади́ несча́стных и сла́бых рабóв Твои́х, и не обрека́й на сме́рть души́ нáши, в покая́нии прибега́ющих с истомле́нным се́рдцем и со слезáми к Тебе́, Бóгу Милосéрдому, мо́льбáм внима́ющему и пере́мену пода́ющему. Ибо Тебе́ принадлежи́т ми́лость и спасéние, Бóже нáш, и Тебе́ славосло́вие прино́сим, Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Дýху, ны́не и прýсно и во ве́ки веко́в. Ами́нь.